

世界牙科论坛

DENTAL TRIBUNE · 中国版

香港, 2012年10月28日出版

会员资料

成为会员即可获得每期资料

第12卷第10期

世界牙科论坛同时以英语、法语、德语、西班牙语、意大利语、俄语等25种以上不同语言的版本在全球90多个国家发行



CT扫描仪之父逝世

Robert S. Ledley于今年七月去世, 享年86岁.....

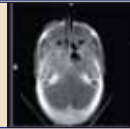
第1页



gIDE/UCLA美学培训第三期在京结束

为期4天的gIDE美学三期培训在世界牙科培训中心举行.....

第6页



CBCT降低诊断风险

在某些情况下, 可以赌一把。但在某个“poker”故事里, 通过CBCT扫描仪可以帮助您赢回正确诊断.....

第10页

CT扫描仪之父逝世

美国马里兰州肯辛顿&华盛顿特区; 医用CT扫描技术的先驱之一 Robert S. Ledley的家人告诉美国媒体, Robert S. Ledley于今年七月去世, 享年86岁。Robert S. Ledley既是纽约市一名训练有素的牙科医生, 又是一名生物医学研究者。

Ledley患有阿尔茨海默病。根据死亡通知, 他是在华盛顿特区附近马里兰州肯辛顿的一家护理机构去世的, 撇下了他的妻子、两个儿子和四个孙子女。

Ledley在乔治城大学医疗中心医学院生理学和生物物理学系担任教授时, 开始研究CT扫描技术。1973年, 正是在这里他的第一台能够进行全身扫描的功能设备问世。这台设备现在陈列在位于华盛顿特区的史密森研究所。

除了在CT扫描领域所获得的成就,



Ledley还帮助开发了胶片输入至数字自动计算机, 这是一种用于分析染色体的图像扫描技术, 同时也是一种用来帮助诊断并研究神经紊乱和视觉障碍的诊断设备, 被称为计算机化电神经眼动记录器 (Computerized Electro Neuro Ophthalmograph)。

同时, Ledley还是美国国家生物医学研究基金会的创始人。美国国家生物医学研究基金会是一项非盈利组织, 其宗旨是支持计算机技术在生物医学研究领域的发展。《计算机化医学影像与图学》是Ledley于1976年创建的一本科学杂志。Stephen



Wong是一名放射学家, 同时也是这本杂志的总编, 他告诉《世界牙科论坛》, “Bob的知识跨度和开创精神总是令我很吃惊。他为运用电子学、计算和数学以推动医学的进步做出了不懈的努力, 不仅对医学影像学领域产生了持久影响, 而且激励了包括我



在内的许多代科学家、工程师和研究者为了他们的职业奉献一生。”

Wong补充道, “Bob的一生无比精彩、充实。我们一定会无比怀念他。”Ledley于1948年在纽约大学牙科学院获得了牙科学位。在他的牙科医生职业生涯中, 他曾在美国军队牙科军团的沃尔特里德陆军医疗中心和前美国国家标准局的牙科材料部门处服役, 在那里他研制出了一个用来优化佩戴义齿的系统。

在科学工作方面, Ledley获得了美国国家技术奖以及其他奖项。

同时, 自1990年开始他一直都是美国发明家名人堂的成员。DT



gIDE/UCLA国际美学临床大师证书课程第三期在京举行。

详见本刊第6页。

呼吸暂停症的妇女患病率高

瑞典的研究发现, 年龄在20-44岁的女性中有24%的人患有阻塞性睡眠呼吸暂停及低通气综合症, 而年龄在45-54岁的妇女中患病比率高达56%。研究还发现老年女性是最易患病的人群。DT

Maxillent与中国公司合作

以色列公司Maxillent宣布已于上月与上海的Pioneer Rich Teeth公司签署独家代理协议, 授权该公司在香港市场代理销售其iRaise种植体系统。iRaise种植体系统提供了一种微创的上颌窦提升方法。DT

椰子油可以帮助减少蛀牙

爱尔兰的研究者发现不久的将来椰子油可能会引起口腔护理产业的极大兴趣, 因为一项新的研究发现椰子油的天然抗菌功能对抑制口腔内可能导致疾病的细菌。椰子油可以用于口腔护理产品用于对抗蛀牙。根据临床试验表明, 椰子油, 与在消化道中发现的一种酶类似, 能有效抑制链球菌菌株包括变形链球菌。更多的试验揭示与椰子油内成分类似的变体酶对导致鹅口疮的白色念珠菌同样有杀伤力。DT

Tetric® N-Collection
完整的纳米氧化充填系统

爱乐活 (Ivoclar Vivadent) 牙科材料公司

香港总代理: 先锋齿科 (Pioneer Rich Teeth)
地址: 香港中環皇后大道中100號10樓1001室
電話: (852) 2522 2222
傳真: (852) 2522 2223
www.pioneer-teeth.com

巴基斯坦和马来西亚之间外科交易增加

马来西亚吉隆坡：根据新的消息来源，巴基斯坦北部锡亚尔科特的牙科和手术设备供应商Care & Cure Surgico最近与吉隆坡的医学和牙科产品供应商AM Medicare达成一笔价值数百万美元的销售协议。报告称，根据协议，这家马来西亚公司今后两年将在该东南亚国家以新名字AM Surgical推广并销售Care

& Cure的仪器。虽然AM Medicare刚刚成立两年，但现已成为马来西亚最大的医药和牙科种植体销售商之一。同时该公司还销售手术器械和医院设备和家具。Care & Cure Surgico现在生产并在全球销售各种用于医学和牙科手术的器械，包括解剖刀、剪刀、探针和镊子等。

两个公司达成的协议价值900万巴基斯坦卢比（约合280万美元），这被认为是巴基斯坦手术供应行业（该行业是在英国统治期间发展起来的）取得的一项巨大成就。迄今为止该行业已将大量设备出口至发达国家市场如美国、日本、德国和法国。根据伊斯兰堡前联邦统计局，2011年手术设备的总出口额共

计2.6亿美元。到目前为止，马来西亚并不是巴基斯坦医学或牙科手术设备的主要买家。尽管该国去年向马来西亚出口了价值2.5亿美元的商品，但仍然是以大米、棉纤维和水果等农作物为主。自2008年两国签署自由贸易协议以来，双边贸易总额明显增加。DT

还有什么能够比给我的患者提供快速、有效、舒适的治疗更让我我和我的患者开心的呢？

Fotona user since 2000

Fotona
choose perfection

如何使用激光帮助提高种植成功率？

- 双波长激光辅助完成少痛、微创、快速的种植过程

铷激光在种植中的应用

- Nd:YAG 铷激光辅助治疗牙周炎，形成良好的牙周环境
- Nd:YAG 铷激光消毒所有种植治疗的部位，牙龈和拔牙窝等有创部位
- Nd:YAG 铷激光凝血，提供良好的术野
- Nd:YAG 铷激光生物刺激性，促进愈合

Er:YAG 钬激光在牙种植术各阶段所起的作用

- 种植外科阶段 — 一切开粘骨膜、平整骨面，祛除骨面的玷污层、清理种植窝
- 骨生长、融合阶段 — 促进骨结合，增加早期稳定性
- 二期手术阶段 — 暴露种植体上端，促进上皮袖口形成
- 后期维护阶段 — 预防和治疗种植体周围感染

欢迎您光临上海口腔展

A82-83展位

Fotona激光公司北京代表处
北京市朝阳区北京东路9号汇富大厦B座2015
电话：010-84986303 传真：010-84986305
网址：www.fotona.com/cn 邮箱：Fotona.china@yahoo.com
手机：18601170667

Fotona 欧洲之星 双波长激光的正确使用是提高种植成功率的重要保障

出版者信息

世界牙科论坛

— DENTAL TRIBUNE · 中国版 —

© 2012, Dental Tribune International GmbH. 版权所有
Dental Tribune, 世界牙科论坛将尽自己最大的努力，准确报道临床信息和制造商的产品信息，但我们不能为产品信息的有效性承担责任。由于信息的不断变化，我们也不能保证您阅读这些信息时的准确性和完整性。我们也不为产品名、产品权和广告说明承担任何责任。作者发表的信息只代表他们个人的观点，不代表Dental Tribune的观点。

本刊物由香港出版发行 亚太区总部

地址：香港湾仔谭臣道111号
豪富商业大厦20楼A室
电话：+852 3113 6177
传真：+852 3113 6199

中国联络处

北京市朝阳区东四环北路6号二区阳光上东安徒生花园底商102-103号
邮编：100016

电话：86-10-51293736
传真：86-10-51307403
电子邮件：info@dtichina.com

网址：www.dentistx.com

亚太执行总编：黄 惟

首席信息官：陈 佼

翻译：张 音 米姗姗

施 捷 陈 佼

时春宇 葛 晶

李 亚

主 编：黄 惟 陈 佼

市场部经理：刘雪静

由世界牙科论坛国际集团出版

出版者 Torsten Oemus

全球编辑/亚太管理编辑
Daniel Zimmermann
newsroom@dental-tribune.com
+49 341 48 474 107

临床编辑
Magda Wojkiewicz

网络编辑
Yvonne Bachmann

助理编辑
Claudia Duschek

版权编辑
Sabrina Raaff
Hans Motschmann

出版者/总裁/CEO
Torsten Oemus

财务总监
Dan Wunderlich

媒体销售经理
Matthias Diessner
Vera Baptist
Peter Witteczek
Maria Kaiser

市场及销售服务
Nadine Dehmel

版权合作
Jörg Warschat

会计
Manuela Hunger

商务拓展经理
Bernhard Moldenhauer

制作及发行经理
Gernot Meyer

印尼牙科技师暂缓一口气

印度尼西亚雅加达：印度尼西亚卫生部延迟了一项新法案的实现期限。这项新法案可能意味着这个东南亚国家将有上千家小型牙科企业关门歇业。这一规定本来计划于4月生效，旨在阻止牙科技师（也被称为牙匠tukang gigi）对患者进行牙科治疗。

卫生部推迟这项新法案的原因是他们遭到了上千名牙科技师的抗议。这些牙科技师称这一禁令将迫使他们失业。卫生部已发出声明，将在六个月的时间内为受该法案影响的技师提供培训的机会，以改善目前状况，同时降低误诊风险。

据统计目前印度尼西亚有7.5万名牙科技师，他们中的绝大多数人除了制作义齿都在从事基本的牙科治疗服务，如拔牙、补牙，但他们并未获得卫生当局的许可。近年来，许多无法支付常规治疗费用的低收入家庭对牙匠tukang gigi产生依赖，成为他们获得某些牙科

治疗的唯一方式。

根据日内瓦世界卫生组织的数据，现在印度尼西亚的牙科医生非常短缺，缺少将近4000名。这种情况在该国的许多农村地区最为严重，几乎不存在任何口腔保健。

牙科技师组织的代表对这一延

迟决定表示欢迎，但他们说6个月的时间太短，他们无法改善现状，并称并不了解政府是否在9月之后执行该禁令。

他们呼吁卫生部为该行业制定一项长期的方案，不要因为个人的不端行为而责罚所有人。DT

菲律宾基督教组织打破牙科世界记录

菲律宾马尼拉：最近菲律宾马尼拉基督教教会组织了一次医疗和牙科传教活动，在该活动中参与牙齿健康检查的总人数打破了世界记录。根据伦敦的世界吉尼斯记录，这次传教活动的地点位于菲律宾的首都，时间是7月的第2个周末，8个小时内超过4100名民众参与了牙齿健康检查中。

之前创下的3377人记录是由印度牙科协会和箭牌于2009年10月在孟买举办的口腔健康活动中创下的。虽然66322人接受了检查，但自2010年11月起印度一直保持着多个地方牙齿检查参与者最多的记录。

现在吉尼斯世界纪录组织认可了两个牙科记录，包括最长的拔牙和接受牙种植体年纪最大的人。

除了一天内接受牙齿检查的人数最多之外，马尼拉的传教活动还在血压读数 and 血糖水平测试方面打破了其它两项世界记录。根据吉尼斯世界纪录组织的代表Tarika Vara，这是历史上首次同时打破三项世界记录。她评论道，健康检查的标准很高，对每个参与者都大有好处。

据报道，超过1000名医学界和牙科界的专家参与了这项活动，接受检查的总人数高达10万人。这次传教活动还提供了药物治疗、小型手术治疗和救济包装食品。DT

美易 max IPS

易美一
超凡品位 患者的福音！
江山，牙医，中国

易美全瓷系统
无与伦比的美学体验
真实 自然 坚固 长效 多面

全瓷全能

义获嘉伟瓦登特(上海)商贸有限公司
地址：中国上海市静安区北京路681号1号楼2楼 200040
电话：+86 21 6032 1657
传真：+86 21 6176 0968
电子邮件：info.cn@ivoclarvivadent.com
官网：www.ivoclarvivadent.com

ivoclar vivadent
passion vision innovation
义获嘉伟瓦登特公司

男孩在遗传上更易受汞诱发的神经行为影响

美国华盛顿州西雅图：根据世界卫生组织，吸入或摄取不同的汞化合物后，可观察到神经和行为紊乱现象。现在华盛顿大学的环境与职业健康科学系的研究人员认为儿童和男孩因其遗传素质尤其容易受到牙科汞合金充填体中汞的影响。

根据他们的假设，CPOX4（粪卟啉原氧化酶的遗传性变型，在成年人中，会增加对汞的神经行为影响的敏感性）同样会影响汞对儿童造成的神经毒害作用。

为了评估汞合金牙充填体中汞的

神经行为影响，他们一开始用汞合金对330名小学生（164名男孩和166名女孩）的牙齿进行了填充，之后连续七年每年对这些小学生的平均神经行为表现和尿汞含量进行了评估。

根据研究人员，在具有CPOX4变型的男孩中，五个被测神经行为域的性能随着汞的增加都有所下降。23个测试结果中有11个被观察到有明显的汞剂量反应，所有都朝着性能受损的方向发展。相反，女孩中并未发现这种关系，她们仅在两次测试中出现类似表现。

在对男孩子进行的注意力测试中，调查发现性能有所降低，这表明注意力方面的活力和灵活性可能受到影响。同样在学习和记忆测试以及视敏度测试中出现明显影响，表明言语学习和记忆力以及感性认识可能衰减。

研究人员总结道，“这些发现首次证明儿童接触汞后产生的不利神经行为影响具有遗传易感性。”由于汞或CPOX4都不能单独对同龄女孩的神经行为表现产生实质性影响，因此研究人员认为与性别相关的遗传素质影

响着易感性。他们建议在进行风险评估和预防时，尤其在孩子中，应考虑这些观察结果。

WHO将汞及其化合物列入十组对公共健康有重大影响的化学品之列。2009年，世界卫生组织建议通过宣传疾病预防以及其它替代牙充填体分阶段逐步缩减全球的汞合金。尽管一些欧洲国家如挪威、瑞典和丹麦近年来已经禁止在牙科中使用汞合金，但汞合金的使用仍然很广泛。

美国食品及药物管理局承认水银产生的高浓度汞蒸气会对脑和肾脏产

生不利影响。但是，由于汞合金充填体形成的汞蒸气浓度很低，因此世界卫生组织认为它们对于成人和六岁及六岁以上的儿童是安全的，但孕妇以及过敏人群除外。

研究数据是1996年至2006年在葡萄牙里斯本的卡沙比亚学校中对507名8-12岁小学生进行卡沙比亚儿童牙汞合金充填体健康影响研究而得出的。该文章的网络版已提前发表在7月2日的《神经毒理学和畸形学》（Neurotoxicology and Teratology）杂志上。**DT**

第一届“登士柏”杯 维他灵局部义齿制作 技术展评 最终评审 (10强入围作品展评活动)

主办单位:

中华口腔医学会修复学专业委员会
中华口腔医学会修复工艺学专业委员会
DENTSPLY International Inc. (Asia) 亚洲公司
登士柏(天津)国际贸易有限公司

展评宗旨: 促学习交流, 树精品意识

展评内容: “维他灵”应力释放设计临床病例展评

最终评审的时间: 2012年10月26日 13:00-16:30

最终评审的地点: 上海世博展览馆二楼3号展厅内1号会议室



最终评审的评委由中华口腔医学会修复专委会和工艺专委会主委和副主委专家组成，并特邀美国密西根大学教授、Vitallium应力释放设计创始人JOHN GILBERT KNAPP参与评比工作。
欢迎广大口腔医生和技师前往观看评审活动!

For better dentistry

DENTSPLY
登士柏中国

CAD / CAM 系统在 日市场 发展势 头良好

加拿大多伦多：根据加拿大千禧年研究集团，牙科CAD/CAM系统的生产商们将把目光投向远东，因为该行业在日本等国家的发展预计将超过传统市场如欧洲和北美。

根据加拿大市场情报提供者七月份发表的文章，欧洲的CAD/CAM市场在2014年之前将不会显示任何改善迹象，而日本市场将出现巨大增长，因为CAD/CAM系统在牙科诊所不断渗透，且牙科医生也越来越有兴趣花钱投资该项技术。另外，该报告称，由于国家健康保险对传统金属修复体的报销越来越少，因此预计会增加修复体新材料的竞争力，如牙科陶瓷。

尽管日本最近出现经济危机，但目前日本在亚太地区仍是继澳大利亚和韩国之后最大的牙科CAD/CAM以及修复体市场。

由于该国大量的CAD/CAM技术必须从国外进口，因此该领域主要由欧洲和美国生产商如西诺德、诺保科和3M ESPE占据主导地位。

近年来，少数几个公司推出了他们自己的系统，如Kuraray Noritake牙科的KATANA系统，现在已销往世界各地。

千禧年研究集团预测到2016年牙科CAD/CAM的全球市场将超过5.4亿美元，占整个牙科设备市场的十分之一以上。该公司称，60%以上的市场为椅旁系统如口内扫描仪，占据该行业最大的份额。**DT**

3Shape LABcare™ ——您3Shape系统中一个不可分割的部分



客户提供服务。

3Shape LABcare™ 总览:

客户将获得:

- 知识与技能的提高
- 当地的现场培训与网络培训
- 广泛的服务与支持

1st line, 2nd line

- 主系统及主要功能的升级年度更新
- 常规更新升级更新以及局部升级
- 在线信息系统
- 在线获得3Shape's用户手册、培训

视频等资料。获得新闻、使用技巧及其他相关资讯

客户获得的好处:

- 针对技师的专业培训
- 掌握CAD/CAM系统
- 强大的支持网络, 确保系统更长的正常运行时间

使用当地母语, 当地时间的支持

- 投资保值
- 系统每年都变得更加强大
- 保持竞争力
- 不会落后于其他技术
- 与时俱进
- 跟踪最新的技术与趋势的渠道 **DT**

为我们的客户提供关爱、技术以及专业知识

您知道当您购买3Shape Dental System™系统后将获得什么吗? 您将自动获得3Shape's LABcare服务包。3Shape's LABcare对于我们的技工用户来说代表着巨大的价值, 因为它解决了包括技术支持、培训以及系统升级这三个建设数字化牙科科技工所的关键问题。

3Shape LABcare™让您购买的3Shape Dental System™更加保值

3Shape认为, 一个技工工所应该保持长期持久的价值。无论选择什么系统, 数字技术的成功应用并不会再您购买和安装系统后结束。持续的培训将帮助技工工所利用好他们的系统的许多功能并开发出其全部潜力。每个技工工所都将获得直接和有效的, 以当地语言提供的支持, 以确保系统运行在最佳状态。最后, 技工工所不应该担心其购买的软件功能在与新系统比较时落于下风。3Shape LABcare™就是针对以上顾客可能的顾虑而设计的服务, 保证我们客户在CAD/CAM系统上投资的长期价值并为它们未来在数字化牙科领域的持续成功保驾护航。技工工所尽管去尽心工作, 剩下的工作就交给3shape吧。

• 年度更新

3Shape's LABcare™也是为了保证技工工所能在持续的技术变革中在其行业中立于不败之地。每年, 拥有130位技术专家的3shape全球创新中心都会根据过去一年市场研究结果, 同时综合来自技工工所用户的直接反馈, 与牙科领域专家交流开发新的系统软件。年度的软件升级以及各类更新服务都包含在3Shape's LABcare™服务包中。这些升级与更新包括: 新的功能、工具以及参数。扩充数据库以及对第三方系统更友好的接口。LABcare™持续的更新服务保证3shape系统能够变得比以前更强大。

• 培训以及能力发展

持续的培训将帮助技师了解并掌握系统的全部功能。3shape学院的培训举措包括: 网络教学、丰富的学习材料、以及精选的实操课程3Shape's Dental System™的功能每年都变得更强大, 3shape学院保证我们的用户能够始终跟上我们进步的步伐

• 技术支持与售后

作为LABcare™服务包的一部分, 所有的3Shape用户都将获得当地代表的本地支持。3Shape提升一线经销商的支持网络, 有自己的二线服务支持网络, 超过30个专家, 通过12种语言为客户提供支持。3Shape的客户支持团队分布在全世界五个技术支持中心为

Tetric® N-Collection

完整的纳米瓷化充填系统

术前

术后

Tetric® N-Ceram | Tetric® N-Flow | N-Etch | Tetric® N-Bond | Tetric® N-Bond Self Etch
 纳米瓷化充填树脂 | 纳米流注瓷化树脂 | 酸蚀剂 | 纳米瓷化树脂粘接剂 | 纳米瓷化树脂自酸蚀粘接剂

义获嘉伟瓦登特 (上海) 商贸有限公司
 地址: 中国上海市静安区北京路681号1号楼2楼 200040
 电话: +86 21 6032 1657
 传真: +86 21 6176 0968
 电子邮件: info.cn@ivoclarvivadent.com
 官网: www.ivoclarvivadent.com

passion vision innovation
 义获嘉伟瓦登特公司

gIDE/UCLA国际牙科美学临床大师证书课程第三期课程结束



学员与两位老师合影

gIDE/UCLA国际牙科美学临床大师证书课程第三期课程于10月8日-11日在世界牙科培训中心举行。本次培训的两外老师分别是来自希腊雅典的Stavros Pelekanos医生和来自台北的彭炯焜医师。Stavros Pelekanos医生毕业于雅典大学牙科学院，并在德国弗莱堡大学获得了修复专业的博士学位。1994-2001，任雅典大学牙科学院美学修复系任教，并且是该系的助理教授。他发表过多篇专业论文、和书籍，并在2008年西班牙马德里的EAED大赛上获得第二名。目前Stavros Pelekanos医生在希腊雅典执业，专注于美学修复以及种植领域。他在前两天的培训中带领学员们进行了贴面修复的实操并进行了现场手术演示。

彭炯焜医师来自台湾，他在国立台湾大学牙医科学研究所取得牙科硕士学位，亦是中华民国口腔植体学会专科医师。目前是台北敦南牙医联合诊所资深合伙医师同时兼任国立台湾大学主治医师。

12月，学员们将赴美国洛杉矶UCLA参加最后的毕业课程。



Stavros Pelekanos医生



学员在观看现场手术



Stavros医生在手术中

当您需要强度做保障的时候
 请选择 **QUARTZ SPLINT™** 石英固位纤维
 一种新型的多功能强化材料

树脂预浸裹
操作更加方便
效果更有保障

科学实用的包装
便于取用和保存

与牙体和树脂均有
极高粘结强度

套装附送树脂两支
用于保持固位纤维的
湿润度和表面抛光打磨

QUARTZ SPLINT WOVEN
固位石英纤维带

可用于松动牙固位、间隙保持、正畸保持

QUARTZ SPLINT UD (Uni-directional)
固位石英纤维棒

可用于桥体强化、义齿修补、种植牙定位

QUARTZ SPLINT MESH
石英纤维网

可用于制作义齿基托

RTD:
3 rue louis Neel,
Technoparc- Espace Gavani è re,
38120 SAINTEGREVE FRANCE
Website: www.rtd.fr

牙科纤维制品专家
www.rtd.fr

中国总代理: 上海超然贸易有限公司
 上海市龙华西路585号华高大厦A座1806室
 电话: 021-64699299
 传真: 021-34246616
 电子邮箱: chaoransh@126.com



Stavros Pelekanos医生



Stavros Pelekanos医生



Stavros Pelekanos医生



学员汇报自己的病例

gIDE培训联系人: 陈佼

报名热线: 010-51307415-806, 18611102406

邮箱: chen.jiao@gmail.com



学员汇报自己的病例



Stavros医生在与学员互动



学员在观看老师的实操



现场操作



老师与学院进行探讨



两位老师在聆听学员病例汇报



CLASSE A7 PLUS www.anthos.com

邀请您参观我们的展台:
时间: 2012年10月24-27日
地点: 上海世博会主题馆2号厅J04展位

CBCT降低诊断风险

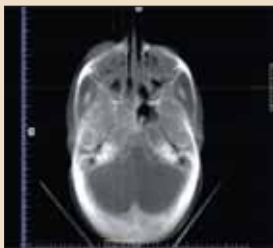
Bradford Rdgren

在某些情况下，可以赌一把。但在这个“poker”故事里，通过CBCT扫描仪可以帮助您赢回正确诊断。

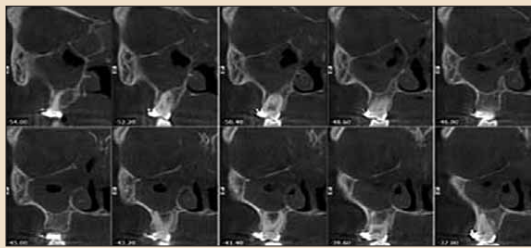
患者是一位33岁的女性，患有严重的头痛，头晕，视力模糊，右眼疼痛及眼周肿胀。最初，她咨询了两位不同的医生。家庭医生认为病源肯定在于

她这个问题开始前三个月经历的正畸钢丝“poker”。一位眼科医生只提供眼药水以解决问题。

奇怪的是，当疼痛变得很强以至于处方止痛药不起作用的时候，她求助于苯海拉明以减轻炎症并帮助她夜间睡眠。另外，在此期间患者的下颌智



CBCT轴向，左侧横截面图像——鼻窦区的真实图像。（图片/Dr.Edgren提供）



卡瓦“融”耀 梦想“腾”飞

每月种植几颗牙 卡瓦产品贷回家



牙科CT



激光



牙椅



CAD / CAM



— 卡瓦盛邦融资租赁计划 —

- 第三方金融公司先为您买单
- 量身设计租赁方案
- 租赁期满，产权归您所有
- 投资少、周期短，回报可观



KaVo Sybron
卡瓦盛邦

有意者请致电：**400-081-7707**
www.kavosybron.cn

齿被拔除，一颗右上颌阻生尖牙被暴露并牵引萌出。当她接受手术暴露尖牙并服用抗生素时，她注意到眼周肿胀有改善——直到抗生素用完。

患者对她从前接收到的意见和无法改善感到不满，她来到我的办公室寻求帮助。直到此时，她并没有告诉我她的困境。

到这个时候，她的右侧面部肿胀发热，她感到颞周疼痛，右上牙疼。

在看到她的病情和排除了poker的病源后，我咨询了Rick Mellin博士，也就是暴露她尖牙的口腔外科医生。第二天他来我的办公室与患者和我见面，在一个星期六的早上，我用我的i-CAT（KaVo 3D eXam）锥束CT扫描仪进行了一次免费CBCT扫描。

扫描显示，她有严重的鼻窦感染。该患者四个鼻窦中的三个有同一类问题：双侧上颌窦充满了息肉，右侧筛窦完全闭塞，炎症扩散至左侧筛窦。CBCT扫描改变了她的运气，诊断不再只是另一个机会游戏。

前一天已经用过口腔抗生素，患者被转诊回她的全科医生，后者要求增加一次医用CT扫描以证实我们的诊断。

医用扫描之后，患者立即入院并给予静脉抗生素。36小时之后，一位耳鼻喉科医生切除了右侧筛窦和双侧上颌窦的息肉。手术后，患者不再疼痛，视力得到恢复。

在这个病例中，CBCT成像给了我，正畸医生以及口腔外科医生胜过其他的诊断。没有精准的锥形束成像，这位患者将继续忍受不适且至少有可能失去她的视力。

从CBCT扫描获得的容积数据是非常准确的。CBCT扫描仪同时扫描双侧颌骨，使用一个窄而准的锥形光束，辐射仅为全景X光的2-8倍，是医用螺旋CT的几分之一。

患者目前仍然惊讶于高超的诊断且感谢提供了导致治愈的图像的正畸医生。风险很高，CBCT图像是我的“杀手锏”，提供了最大的回报：一个快乐、忠实且更重要的，健康患者。DT

“从医生到院长” 卡瓦融腾计划祝您腾升

——专访卡瓦盛邦集团中国总经理张轶昊先生及西安小白兔口腔医院王鸿应院长



卡瓦盛邦中国总经理张轶昊与西安小白兔口腔医院总经理王鸿应在卡瓦盛邦展台前合影。

DTI: 欢迎二位接受世界牙科论坛的采访。首先我想就卡瓦盛邦公司推出的“融腾”计划问张总几个问题。可以给我们介绍一下什么是“融腾”计划？

张轶昊总经理：“融腾”计划是我公司与一家知名香港上市金融租赁公司合作推出的金融租赁服务。据我们所知，应该也是目前牙科业内唯一正规的金融租赁服务。简单的说就是三方合作的模式，比如甲诊所需要卡瓦的产品但，可托乙（第三方金融租赁公司）购买，乙（金融租赁公司）租赁卡瓦产品给甲诊所使用直至甲可以偿付所有租金完全拥有卡瓦产品为止。

DTI: 请问贵公司推出“融腾”计划的初衷是什么？

张轶昊总经理：近年来，民营口腔的蓬勃发展，医疗设备配置、技术和服务理念都在迅速提升。一些大型民营连锁口腔医疗机构拥有丰富的资源和财力，可以根据自身业务的发展来采购相应的口腔医疗设备，但众多初创型的小型民营口腔诊所，碍于资金实力有限，无法购买相应的设备来提升自己的业务，从而造成发展的瓶颈。“融腾”计划的初衷就是用金融租赁业务来协助我们的客户解决资金难题，以此实现梦想诊所的理想：一流的设备和材料+患者的微笑+可观的回报。不需要占用太多资金，就能拥有卡瓦口腔CT这样先进的诊疗设备，推

动自身业务的发展。于是“融腾”计划诞生了。

DTI: 金融租赁应该说在牙科领域是非常新的，实现这种服务是否有难度？

张轶昊总经理：应该说比较难，我们前后投入了非常多的精力才实现了今天卡瓦对客户的这种新的解决方案和承诺。对于资金上的需求，在国外，都可以通过金融租赁业务来解决。但在中国目前还不普遍，在牙科领域几乎是空白。因为中国的国情，金融租赁业务主要是集中在大型工程机械、民航客机等领域。一般涉及的资金巨大，对于大多数民营口腔医疗机构来说都是望尘莫及的。另外，不是所有的金融机构都可执业金融租赁业务，它有一个复杂的程序并且需要通过中国银监会和商务部的核准，一般银行是不能涉及金融租赁业务的。

DTI: 请问张总目前哪些产品适用于这个计划？

张轶昊总经理：卡瓦盛邦的所有产品都适用“融腾”计划，目前主要以设备为主。耗材也可以和设备打包在一起参加此计划。只要客户有需要，即可参与这个利好的计划并得到卡瓦所有包括CT、牙椅、手机、CAD/CAM、激光等系列设备和耗材产品。

DTI: 可以简单介绍金融租赁与分期付款相比具有什么优势吗？

张轶昊总经理：这两者虽然形式上看起来相似，但是本质上还是有区别，而且金融租赁在牙科领域融资的优势还是比较明显。主要有以下几点：

1. 操作手续方面：分期付款类似于按揭，一般对法人机构程序复杂，很难被批准，反而对于个人，就如同像个人按揭买房，容易批准。但是融资租赁就没有该种限制。

2. 首付比例方面：分期付款的首付款一般要求在30%，而融资租赁的首付款最低可以达到10%，相对的门槛就要低很多。

3. 期限长短方面：针对一般中小诊所的小额贷款，分期付款的期限可能只有1年，而融资租赁的期限可以到3-5年，资金压力就相对小了。

基于以上优点，融资租赁这种方式目前被其他行业广泛的采用，在牙科业内也将日趋重要。卡瓦的融腾计划也是牙科界的首次创新。

DTI: 接下来想采访王院长几个问题：

您是第一次接受我们的采访，能否先简单介绍一下。

王鸿应院长：我叫王鸿应，我有7年打工的经历和10年创业的经历。目前拥有两家口腔医院和一家高端口腔诊所，叫美美齿科。因为这三家都是我创立的，目前我主要负责大方向上的决策工作，比如人员和市场。第一家是03年创办的，08年开始第二家，美美齿科则是最先开业的，三家都是自购房产。第一家和第二家都在安康市。

DTI: 那您是先打工后萌生创业念头，还是一直都有创业的冲动？为什么选择从安康开始？

王鸿应院长：一直都有，因为小时候家里条件不好，打工经济翻身都落在我这一代身上。所以工作中和一般人的思维方向不一样。我打工这几年没有攒过钱，都用在学习和投资上。至于为什么选择安康，一是考虑市场开发的因

素，在地级市起步会更方便。二是考虑自身因素，我本人是中专毕业，在北京找一份工作还挺难的，在这些大城市创业会很困难。

DTI: 王院长，请问您参与融腾计划获得了哪些设备？对您的诊所有哪些影响？

王鸿应院长：我们这次获得了先进的卡瓦大视野牙科CT和万能激光治疗仪。好的CT设备和操作软件能帮助医生们迅速、安全地制定方案，让大家种植时更有安全感，工作效率也大大提高，也能创造更多的效益。卡瓦激光设备让我们在陕西省内率先开展激光无痛治疗。

小白兔作为卡瓦融腾计划的首位参与者，也是牙科行业内第一例通过金融租赁获得卡瓦产品的诊所，这种方式给了我们很大的信心更快的实现完美诊所的梦想，借助卡瓦一流的产品设备更好的服务于我们的病患，当然我认为对于医院本身回报也将比较可观。这无疑是一个“三赢”的模式。

DTI: 王院长，您可以从投资者的角度谈谈对该计划的认识吗？

王鸿应院长：这是一个选择，如果都用好的设备，压力当然很大，用一般的设备就不会，但发展瓶颈也显而易见。很多中小诊所的医生学习能力很强，临床技术基础也好，但苦于没有先进的设备而无法开展技术含量高的诊疗。比如，过去民营诊所很难开展复杂的种植病例，但一旦有了牙科CT、激光、数字化面弓、高精度牙合架、CAD/CAM等先进技术设备，民营诊所也能开展上述诊疗，实现医生们的梦想，赢得更多患者的认可，营业收入也会得意大幅提高，在激烈的市场竞争中占据先机。

目前卡瓦有“融腾”这样的租赁服务就很好。比如像卡瓦（KAVO）CT，我们之前的一台是买的，现在使用融腾计划租了一台，我们做过测算，两年内肯定收回成本。特别是种植地开展，

CT的价值更大。对于很多小诊所，别说卡瓦（KAVO）CT，就是普通的CT都不敢想。而且我们还使用融腾计划租来了卡瓦激光设备，也是陕西省的第一台激光。这样解决了我们一个很大的资金困难。在加上我们本身品牌的推广，还款也不是很困难。

DTI: 最后，作为牙科行业的成功人士，王院长可以给牙医朋友们一些建议吗？

王鸿应院长：每个牙医都应该有一个梦想，从牙医到院长不仅映射我个人的成长，也希望对年轻人有些启示。首先从我个人经历方面，建议不管你现在在什么地方打工，一定要尽最大的努力去学。平常的工作中就是你积累各种资源好机会，包括你的人脉，你的病人资源。还有很重要的一点，就是可以和自己的老板合作。不要这山看着那山高，在一个地方干，就要给这个地方创造最大价值。你在这里工作的好，同事，老板，病人圈子都是他未来合作创业的潜在对象，也能控制未来自己创业的风险。

另外我想就是观点上的转变。其实现在很多开业牙医都是苦于没有资金，有了资金也不敢投资。但是如果你拥有了这些先进的设备，你自己的理念也会改变。比如，有了卡瓦CT你可以开展种植，有了卡瓦激光你会开展无痛苦牙周治疗。进而带动你自己的业务提升到一个新的水平。另外，很多牙医朋友在工作5.6年后都希望自己的职业发展能有一个飞跃，想要自己开业的不在少数，我觉得卡瓦融腾计划对想要开业的牙医也还是非常有帮助的。至少帮助他们解决了前期的资金困扰。对于事业的追求，我坚信：有志者，事竟成！但对于资金问题，还是不要“把所有问题都自己扛”，让专业公司来帮助您！祝大家成功！

如果您想了解更多卡瓦“融腾”计划，欢迎拨打：400 081 7707 或登录 www.kavosybron.cn **DTI**